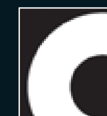
Hand-Held Infrared Massager

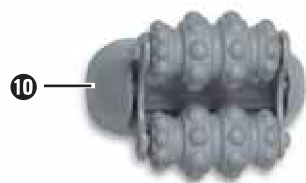


KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH311-08/09-V2



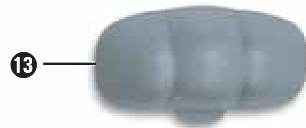
KH 311















CONTENT PAGE

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

HAND-HELD INFRARED MASSAGER KH311

Safety instructions

⚠ *Danger of electric shock!*

- Connect the appliance only to correctly installed and properly earthed power sockets. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- Always remove the plug from the wall socket when you attach accessories, in the case of malfunctions, before cleaning the appliance and when it is no longer required for use.
- NEVER submerse the appliance in liquids. Should liquids nonetheless permeate into the appliance housing, immediately remove the plug from the wall socket. Arrange for it to be repaired by a qualified specialist.


DO NOT use the appliance in the bath, in the vicinity of water-filled baths, swimming pools or washbasins.

- NEVER grasp the appliance, power cable or power plug with wet hands.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, do not pull on the cable itself. Do not hold or carry the appliance with the power cable.
- Do not fold or crush the power cable. Ensure that the power cable does not run over sharp edges.
- Always check the power cable and plug before use. To reduce risks in the event of damage to the power cable, arrange for it to be examined and repaired as soon as possible by the manufacturer, by Customer Services or by a similarly qualified person.

⚠ *Risk of Fire!*

- Do not leave the appliance unattended when in use.
- To avoid a build-up of heat, NEVER cover the appliance or the ventilation openings when it is in use. Do not use the appliance under a blanket or at other poorly ventilated locations.
- Avoid the addition of heat from other sources e.g. from direct sunlight, heat-ing appliances, other devices etc.!
- Do not use an extension cable. In the event of danger, the plug must be quickly and easily accessible.

⚠ *Risk of personal injuries!*

- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
- Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- Lay the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.

⚠ *Medical Warning Note*

This Infra Red Massage Appliance is intended for personal use and is not a substitute for physiotherapeutic or medicinal treatments.

The appliance may not be used ...

- by people fitted with heart pace-makers
- by people with heart problems or pains of unknown origin
- in the event of feverish colds, varicose veins, thrombosis, phlebitis, jaundice, diabetes, nerve ailments such as sciatica, acute inflammations or during pregnancy.
- on swollen, inflamed or injured body parts.
- for the massage of bones, especially the spine and the skull.
- close to the eyes or other sensitive body parts.
- on small children.

If you are unsure about your current medical condition, obtain advice from your doctor before using the Infra Red Massage Appliance.

⚠ *Notices regarding usage*

- Utilise the appliance exclusively for the purposes and usages described in these operating instructions.
- To avoid an overheating of the appliance, do not use it for more than 20 minutes continuously. Before re-using it, allow the appliance to cool down for approx. 15 minutes.
- Use the appliance exclusively with the supplied accessories.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance on animals.
- Do not use the appliance to fall asleep in bed. There is a risk of suffering burns or causing a fire.

⚠ *ATTENTION!*

The upper surface of the infra red lamp becomes warm when in use. Heat non-sensitive people must therefore handle the appliance with particular caution.

Intended use

This appliance is intended for the relaxation and stimulation of muscle mass through massage. The appliance is intended exclusively for domestic use.

Technical data

Mains voltage:	220-240V~ 50 Hz
Power consumption:	13 W
Protection class:	II/▣

Appliance description

1. Massage head with massage accessory
2. Grip cavity to release accessory
3. Revolvable ring
4. Switch INFRARED (IR)≋
5. Switch MASSAGE
6. Power cable
7. Grip
8. Locking button for swing arm
9. Infra red lamp
10. Roller accessory
11. Nub accessory
12. Surface accessory
13. Shiatsu accessory
14. Knead-massage accessory
15. Accessory for exacting massage

Items supplied

- Infra Red Massage Appliance
- Roller accessory
- Nub accessory
- Surface accessory
- Shiatsu accessory
- Knead-massage accessory
- Accessory for exacting massage
- Operating instructions

Before taking the appliance into use, check that all items are present and free of visible damage.

Utilisation

In use, the infra red lamp ❾ creates warmth and it penetrates into the deeper layers of skin. This has a stimulating effect and is thus effective against tiredness and tensions.
With vibration switched on in the massage head ❶, a relaxing and pain relieving effect can be achieved for tired muscles through gentle massage.

Taking into use

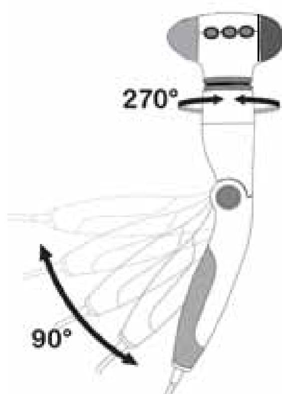
Unpacking

- Take the Infra Red Massage Appliance and the accessories from the packaging.
- Remove all packaging material.

⚠ ***Attention:***

Do not permit small children to play with plastic packaging. There is a risk of suffocation!

Adjusting the rotatable parts of the massage appliance



- With the revolvable ring ❸ the massage head ❶ can be turned through a radius of 270°. Thus either the infra red lamp ❾ or the massage head ❶ is directed at the body part to be treated.

The grip ❼ can be turned in five levels over a radius of 90°.

- For this, press the locking button on the swing arm ❽ down and move the grip ❼.
- Release the locking button ❽ and turn the grip ❼ until it engages.

Equipping the massage head with accessories

Select, according to the application requirement, an accessory (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) for the massage:

The roller accessory ❿:
Stimulates the blood circulation. Guide the roller accessory back and forth over the whole of the body.
The nub accessory ⓫:
The 21 nubs are suitable for deep massage and large muscle groups.
The surface accessory ⓬:
Use this accessory on the whole body to relieve muscle pain and tensions.
The Shiatsu accessory ⓭:
The Shiatsu accessory simulates the finger posture of a masseur and is suitable for deep massage.
The knead-massage accessory ⓮:
This accessory is suitable for kneading simulation and deep massage.
The accessory for exacting massage ⓯: Use this accessory for the massage of individual muscle groups.

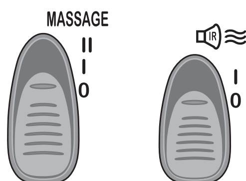
1. Release a possibly fitted accessory from the massage head ❶, in that you hold the grip cavity ❷ and pull it off.
2. Place the accessory (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) of your choice on the massage head ❶ and pay attention that the round curbs of the massage head ❶ and the accessory (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) lie one on top of the other.
3. Push the accessory (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) onto the massage head then check to make sure that it is firmly fixed.

Usage

- Insert the power plug into a wall power socket.

Switching on

- To switch on the Infra red lamp slide the switch INFRARED 4 into the position "I".
- Slide the switch MASSAGE 5 into the position "I" for normal vibration.
- For a stronger vibration slide the switch MASSAGE 5 into the position "II".



⚠ *ATTENTION!*

After an extended heating-up of the infra red lamp 9 without bodily contact, the temperature of the lamp can be perceived as unpleasantly high! Always check the temperature of the infra red lamp 9 with the tip of a finger before making contact with the body itself. A temperature that is too high can be reduced by switching the infra red lamp 9 off for a short period.

Massage

- Hold the Infra Red Massage Appliance by the grip 7 and, dependant on the application, place the infra red lamp 9 or the massage head 1 against the skin.
- Guide the infra red lamp 9 or the massage head 1 in circular or straight movements slowly over the skin.
- Massage without applying undue pressure.
- To achieve an optimal effect, try to keep the skin taut.
- Always start the massage at the position furthest from the heart and then slowly work towards the heart.

Ending usage

Switching off

- After use, dependant on the application, return the switches INFRARED 4 and MASSAGE 5 back into the position "0".
- Remove the plug from the wall power socket.

⚠ *WARNING!*

After use do not lay the Infra Red Massage Appliance down with the infra red lamp 9 facing downwards! It could still be hot and there is still a grave risk of fire!

- When laying it down always ensure there is sufficient safety distance between the massage appliance and inflammable objects such as curtains, tablecloths etc..
- Remove the accessories (10, 11, 12, 13, 14, 15) from the massage head 1 and lay the massage appliance with the flat area of the massage head 1 facing downwards.

⚠ *ATTENTION!*

For approx. 15 minutes after the last usage do not leave the appliance without supervision.

Storage

- Allow the Infra Red Massage Appliance to cool sufficiently after the last usage then store it in a carton or in a cool and dry location.

⚠ *ATTENTION!*

When storing it, do not wrap the power cable around the appliance. The cable could become damaged. Do not hang the appliance up by the cable.

Cleaning

The appliance and the accessories should be cleaned regularly and after each usage.

⚠ *Danger of electrical shock!*

Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the wall power socket.

Never submerge the appliance in water.

⚠ *ATTENTION!*

Always wait until the infra red lamp 9 has cooled down before cleaning the appliance.

- Clean your Infra Red Massage Appliance only with neutral detergents and a moist, soft cloth.
- Clean the accessories (10, 11, 12, 13, 14, 15) in a warm soapy solution.

Before taking the appliance back into use, check to ensure that it and the accessories are completely dry.

Non-functionality

- Do not attempt to dismantle the appliance or to carry out repairs yourself. You could potentially damage the sensitive electronic components.
- Repairs to your appliance are to be carried out exclusively by qualified service personnel or by Customer Services!
- No liability will be accepted for damage resulting from improper use and/or the opening of the appliance!
- In the event of a malfunction please make contact with our service partner in your country.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase date. Should a claim need to be made under the warranty, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers ONLY claims for material and maufacturing defects, not for wearing or consumable or for damage to fragile components. This product is for private use only and is not intended for commercial applications.
The warranty will become void in the event of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried or approved by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

(GB) **DES UK LTD**
Tel.: 0871 5000 700 (£ 0,10 / minute)
e-mail: support.uk@kompernass.com

(IE) **Kompernass Service Ireland**
Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SPIS TREŚCI STRONA

Niniejszą instrukcję należy zachować, aby móc także później z niej skorzystać, w przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także instrukcję!

URZĄDZENIE DO MASAŻU NA PODCZERWIEŃ KH311

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ *Niebezpieczeństwo porażenia prądem!*

- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przy zakładaniu akcesoriów, w wypadku usterki, przed rozpoczęciem czyszczenia, w czasie przerwy w użytkowaniu zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach. Jeśli jednak zdarzy się, że do obudowy urządzenia dostanie się woda, natychmiast wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.Zlecić naprawę wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.


Nie używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wanny, basenu albo umywalki, napełnionej wodą.

- Nigdy nie chwytać urządzenia , kabla sieciowego i wtyczki mokrymi rękoma.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyczkę, a nie za kabel. Nie trzymać i nie nosić urządzenia za kabel.
- Nie wyginaj i nie przygniataj kabla sieciowego. Uważać, aby kabel sieciowy nie był układany przez ostre krawędzie lub naroża.
- Przed każdym użyciem sprawdź kabel sieciowy i wtyczkę. W wypadku uszkodzenia przewodu zasilania należy zwrócić się do producenta, autoryzowanego serwisu lub wykwalifikowanego punktu naprawczego w celu naprawienia usterki.

⚠ *Niebezpieczeństwo pożaru!*

- W trakcie używania nigdy nie zostawiać urzą-dzenia bez nadzoru.
- Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia, podczas użytkowania nie należy nigdy przykrywać ani urządzenia, ani otworów wentylacyjnych. Nie używać urządzenia pod przykryciem lub w innych źle przewietrzanych miejscach.
- Unikać dodatkowego nagrzewania urządzenia, np. przez bezpośrednie napromieniowanie słoneczne, grzejniki, inne urządzenia itp.!
- Nie stosować przedłużaczy. W razie zagrożenia wtyczka musi znajdować się w dostępnej odległości.

⚠ *Zagrożenie odniesieniem obrażeń!*

- Nie zezwalaj na użytkowanie tostera przez osoby (w tym dzieci) upośledzone umysłowo lub fizycznie lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia w bezpiecznym użytkowaniu urządzeń, bądź jeśli nie zostały one uprzednio odpowiednio poinstrowane lub przeszkolone.
- Poinformuj dzieci o zagrożeniach związanych z użytkowaniem urządzenia i nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.
- Kabel sieciowy musi być ułożony tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o kabel.

⚠ *Ostrzeżenia medyczne*

To urządzenie do masażu na podczerwień jest przeznaczone do użytku osobistego i nie zastępuje fizjoterapii lub terapii medycznej.
Urządzenia nie wolno używać ...

- przez osoby z rozrusznikiem serca
- przez osoby ze schorzeniami serca lub z bólami niewiadomego pochodzenia
- przy przeziębieniach ze stanami gorączkowymi, żylakach, zakrzepicy, zapaleniach żył, żółtaczce, cukrzycy, schorzeniach nerwów takich jak rwa kulszowa, ostrych stanach zapalnych lub w trakcie ciąży

- w napuchniętych miejscach ciała, w miejscach obrażeń lub stanów zapalnych
- do masowania kości, zwłaszcza do masażu kręgosłupa i głowy
- w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała
- do masażu małych dzieci.

Jeżeli nie znasz swojego stanu medycznego, zasięgnij porady lekarza przed użyciem urządzenia do masażu na podczerwień.

⚠ *Wskazówki dotyczące użytkowania*

- Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, podanego w niniejszej instrukcji.
- Nie używać urządzenia przez więcej niż 20 minut bez przerwy, aby zapobiec przegrzaniu. Przed ponownym użyciem pozwolić urządzeniu na wystygnięcie przez około 15 minut.
- Używać wyłącznie dołączonych akcesoriów.
- Urządzenia nie należy używać na wolnym powietrzu.
- Urządzenia nie należy używać do masażu zwierząt.
- Nie używać urządzenia do usypiania w łóżku. Zachodzi niebezpieczeństwo poparzeń i pożaru.

⚠ *Uwaga!*

Powierzchnia lampy podczerwonej nagrzewa się podczas użytkowania. Osoby wrażliwe na ciepło muszą dlatego zachować szczególną ostrożność przy użytkowaniu urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jesz przeznaczone do masażu w celu odprężenia i stymulacji mięśni. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	220-240V~50 Hz
Moc znamionowa:	13 W
Klasa bezpieczeństwa:	II / ⧈

Opis urządzenia

❶ Głowica masująca z nasadką do masowania
❷ Uchwyt do zwalniania nasadki
❸ Obrotowy pierścień
❹ Przełącznik PODCZERWIENI (IR)≋
❺ Przełącznik MASAŻU
❻ Kabel sieciowy
❼ Uchwyt
❽ Przycisk ryglowania przegubu obrotowego
❾ Lampa podczerwona
❿ Nasadka rolkowa
⓫ Nasadka z grzybkami
⓬ Nasadka płaska
⓭ Nasadka Shiatsu
⓮ Nasadka do masażu ugniatającego
⓯ Nasadka do masażu punktowego

Zakres dostawy

- Urządzenie do masażu na podczerwień
- Nasadka rolkowa
- Nasadka z grzybkami
- Nasadka płaska
- Nasadka Shiatsu
- Nasadka do masażu ugniatającego
- Nasadka do masażu punktowego
- Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy oraz czy nie doszło do żadnych uszkodzeń podczas transportu.

Zastosowanie

Lampa podczerwona ❾ wytwarza ciepło podczas pracy, które penetruje głębsze warstwy skóry. Działa to stymulująco, zapobiegając zmęczeniu i naprężeniom.
Przy włączonej wibracji głowicy masującej ❶ delikatny masaż może powodować odprężenie i ukojenie bólu zmęczonych mięśni.

Uruchomienie

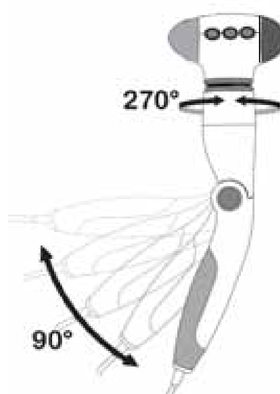
Rozpakowanie

- Wyjmij urządzenie do masażu na podczerwień wraz z akcesoriami z opakowania.
- Zdejmij wszystkie elementy opakowania.

 ***Uwaga:***

Nie pozwól dzieciom bawić się workami foliowymi. Zachodzi niebezpieczeństwo uduszenia!

Ustawianie obrotowych części urządzenia do masażu



- Za pomocą obrotowego pierścienia ❸ można obracać głowicę masującą ❶ o kąt do 270°. W ten sposób albo lampa podczerwona ❾, albo głowica masująca ❶ są skierowane do masowanej części ciała.

Uchwyt ❼ można obracać w pięciu stopniach o kąt 90°.

- W tym celu naciśnij i przytrzymaj przycisk ryglujący przegubu ❽ i poruszaj uchwyt ❼.
- Zwolnij przycisk ryglujący ❽ i obróć uchwyt ❼ tak, aż zostanie on zaryglowany.

Zakładanie końcówki na głowicę masującą

W zależności od wymaganego zastosowania wybierz nasadkę (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) do masażu:

Nasadka rolkowa ❿:
Stymuluje krążenie krwi. Prowadź nasadkę rolkową w górę i w dół po całym ciele.
Nasadka z grzybkami ⓫:
21 grzybków nadaje się do masażu wgłębnego i dla dużych grup mięśni.
Nasadka płaska ⓬:
Używaj tej nasadki na całym ciele do łagodzenia bóli mięśni i naprężeń.

Nasadka Shiatsu ⓭:
Nasadka Shiatsu symuluje ułożenie palca masażysty i nadaje się do masażu wgłębnego.
Nasadka do masażu ugniatającego ⓮:
Ta nasadka nadaje się do symulacji masażu przez ugniatanie oraz do masażu wgłębnego.
Nasadka punktowa ⓯:
Używaj tej nasadki do masażu pojedynczych grup mięśni.

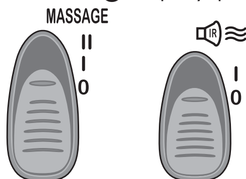
1. W razie potrzeby zwolnij nasadkę, zamocowaną w głowicy masującej ❶, chwytając i pociągając za uchwyt ❷.
2. Załóż wybraną nową końcówkę (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) prosto na głowicę masującą ❶, zwracając przy tym uwagę, aby nacięcia na głowicy masującej ❶ i nasadce (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) leżały na wprost siebie.
3. Nasuń nasadkę (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) na głowicę masując ❶ i upewnij się, że została ona mocno osadzona.

Użytkowanie

- Podłącz wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Włączanie

- Aby włączyć lampę podczerwoną, przesuń przełącznik PODCZERWIEŃ (IR)≈ ❹ n apozycję „I".
- Przesuń przełącznik MASAŻ ❺ na pozycję „I" dla normalnej wibracji.
- Dla uzyskania mocniejszej wibracji przesuń przełącznik MASAŻ ❺ na pozycję „II".



⚠ *Uwaga!*

Po dłuższym nagrzewaniu lampy ❾ bez kontaktu z ciałem temperatura może być odczuwana jako nieprzyjemnie wysoka! Dlatego przed dotknięciem ciała należy zawsze końcem palca sprawdzić temperaturę lampy podczerwonej ❾. Za wysoką temperaturę można zredukować przez krótkie wyłączenie lampy podczerwonej ❾.

Masaż

- Trzymając urządzenie do masażu na podczerwień za uchwyt ❼ przyłóż je do skóry lampą podczerwoną ❾ lub głowicą masującą ❶, zależnie od zastosowania.
- Prowadź lampę podczerwoną ❾ bądź głowicę masującą ❶ powoli okrężnymi ruchami po skórze.
- Masuj nie wywierając nacisku.
- Skórę należy w miarę możliwości naprężać, aby uzyskać optymalny skutek.
- Rozpoczynaj masaż zawsze jak najdalej od serca, poruszając się następnie powoli w kierunku serca.

Wyłączanie z użytkowania

Wyłączenie

- W zależności od poprzedniego użycia przestaw jeden lub obydwa przełączniki PODCZERWIEŃ (IR)≈ ❹ i MASAŻ ❺ z powrotem w pozycję „0".
- Wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.

⚠ *Ostrzeżenie!*

Po użyciu urządzenia do masażu na podczerwień nie odkładać go z lampą podczerwoną ❾ skierowaną w dół! Może być ona jeszcze gorąca, co pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru!

- Przy odkładaniu urządzenia należy zawsze pamiętać o zachowaniu bezpiecznego odstępu pomiędzy urządzeniem do masażu na podczerwień a palnymi obiektami, takimi jak zasłony, obrusy itp.
- Zdejmij nasadkę (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) z głowicy masującej ❶ i odłóż urządzenie do masażu płaską stroną głowicy masującej ❶ w dół.

⚠ *Uwaga!*

Przez ok. 15 minut od ostatniego użycia nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

Przechowywanie

- Po zakończeniu używania urządzenia do masażu na podczerwień należy pozwolić mu wystygnąć. urządzenie należy przechowywać w kartonie lub w czystym i suchym miejscu.

⚠ *Uwaga!*

Przy chowaniu urządzenia nie owijać kabla sieciowego dookoła urządzenia. Mogłoby to spowodować złamanie i uszkodzenie kabla. Nie zawieszać urządzenia na kablu.

Czyszczenie

Urządzenie i nasadki należy czyścić po każdym użyciu i dodatkowo w regularnych odstępach czasu.

⚠ *Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego!*

Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

⚠ *Uwaga!*

Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze z aczekać aż do wystygnięcia lampy podczerwonej ❾.

- Urządzenie do masażu na podczerwień należy czyścić tylko neutralnym środkiem do czyszczenia i wilgotną, miękką ściereczką.
- Nasadki (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) należy myć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Przed ponownym użyciem upewnić się, że urządzenie i nasadki całkowicie wyschły.

Postępowanie w przypadku usterki

- Nigdy nie wolno próbować demontować urządzenia lub usiłować go naprawiać w przypadku wystąpienia ew. usterek. Inaczej możliwe jest uszkodzenie wrażliwych elementów elektronicznych.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny lub placówkę serwisową!
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, będące wynikiem zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub otwarciem urządzenia!
- W razie wystąpienia usterek zwrócić się do placówki serwisowej, właściwej dla Państwa kraju.

Utylizacja




Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi. Niniejszy produkt podlega działaniom, przewidziamyn w przepisach dyrektywy europejskiej 2002/96/EC.

Urządzenie należy usuwać w akredytowanych zakładach utylizacji odpadów lub komunalnych zakładach utylizacji odpadów.
Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji odpadów.



Materiał opakowaniowy należy przekazywać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

(PL) Kompernass Service Polska
Tel.: 022 / 3972212
e-mail: support.pl@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

TARTALOMJEGYZÉK OLDALSZÁM

Őrizze meg ezt a leírást arra az esetre, ha később kérdése merülne fel. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja tovább a leírást is!

INFRAVÖRÖS MASSZÁZSKÉSZÜLÉK KH311

Biztonsági utasítások

⚠ *Áramütés veszélye!*

- A készüléket csak előírásszerűen beszerelt és földelt konnektorba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus-tábláján megadott feszültséggel.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, ha tartozékokat szerel a készülékre, ha hiba lép fel, a készülék tisztításának megkezdése előtt vagy ha nincs szüksége a készülékre.
- Ne merítse a készüléket folyadékba. Ha mégis folyadék kerülne a készülék burkolatába, azonnal húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból. Javítassa képzett szakemberrel.



Ne használja a készüléket a fürdőszobában vagy vízzel töltött fürdőkád, uszoda vagy mosdó közelében.

- Ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati dugót.
- Soha ne húzza ki a csatlakozót a konnektorból a kábelnél fogva, hanem a csatlakozóvéget fogja meg. Ne tartsa vagy hordozza a készüléket a vezetéknél fogva.
- Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne húzódjon át éles sarkokon vagy széleken.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hálózati kábelt és a csatlakozót. Ha megsérül a készülék hálózati vezetéke, cseréltesse ki a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló szakemberrel, hogy ne veszélyeztesse magát.

⚠ *Tűzveszély!*

- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Használat közben soha ne takarja le a készüléket és a szellőzőnyílásokat, nehogy túlmelegedjen. Ne használja a készüléket takaró alatt vagy más rosszul szellőző helyen.
- Kerülje a további hőátadást, pl. a közvetlen napfényt, fűtőtestet, más egyéb készüléket!
- Ne használjon hosszabbítókábelt. Veszély esetén a csatlakozónak gyorsan elérhetőnek kell lennie.

⚠ *Sérülésveszély!*

- Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy lelki képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, ha felügyelet nélkül vannak, vagy ha előtte nem világítosották fel őket a készülék használatáról.
- Világosítsa fel a gyermekeket a készülékről és annak veszélyeiről, hogy ne játsszanak vele.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki se eshessen el benne.

⚠ *Egészségügyi figyelmeztetések*

Az infravörös masszírozógép saját használatra készült és nem alkalmas fizioterápiás vagy orvosi kezeléshez.

A készüléket nem szabad használni...

- szívritmusszabályzóval rendelkező személyeknek
- szívproblémákkal vagy ismeretlen eredetű fájdalommal szenvedő személyeknek
- lázzal járó megfázás, visszér, trombózis, vénás gyulladás, sárgaság, cukorbetegség, ideggyulladás (pl. isiász), akut gyulladás esetén vagy terhesség alatt.
- dagadt, gyulladt vagy sérült testrészeken.
- csontok masszírozására, különös tekintettel a gerincen és a fejen.
- a szemkörnyéken vagy más érzékeny területen.
- kisgyermekeken.

Amennyiben nincsen tisztában egészségügyi állapotával, kérje ki orvosa tanácsát az infravörös masszírozógép használata előtt.

⚠ *A használatra vonatkozó tudnivalók*

- A készüléket kizárólag a leírásban megadott célra szabad használni.
- Ne használja a készüléket 20 percnél tovább, nehogy túlhevüljön. Mielőtt újból használná, hagyja kb. 15 percig lehűlni.
- Csak a csomagban található tartozékot használja.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne használja a készüléket állatokon.
- Ne használja a készüléket az ágyban elalváshoz. Megégetheti magát és tűzveszélyes.

⚠ *Figyelem!*

Az infravörös lámpa felülete használat közben felmelegszik. Hőre érzékeny személyeknek ezért különösen óvatosan kell bánnia a készülékkel.

Rendeltetésszerű használat

A készülék lazító masszírozásra és az izmok felfrissítésére való. A készülék kizárólagosan otthoni használatra készült.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	220-240V~50 Hz
Névleges teljesítmény:	13 W
II. védelmi osztály:	II / ⧈

A készülék leírása

1 masszírozófej masszírozótartozékkal
2 benyúló mélyedés a tartozék kioldásához
3 forgatható gyűrű
4 INFRAVÖRÖS kapcsoló
5 MASSZÁZS kapcsoló
6 hálózati vezeték
7 nyél
8 a forgócsukló rögzítőgombja
9 infravörös lámpa
10 görgős tartozék
11 bütykös tartozék
12 nagyfelületű tartozék
13 Shiatsu tartozék
14 gyúrómasszázs tartozék
15 pontszerű masszázs tartozék

A csomag tartalma

- infravörös masszírozógép
- görgős tartozék
- bütykös tartozék
- nagyfelületű tartozék
- Shiatsu tartozék
- gyúrómasszázs tartozék
- pontszerű masszázs tartozék
- használati útmutató

Üzembe helyezés előtt kérjük ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e és nincsen-e esetleg megsérülve.

Felhasználás

Az infravörös lámpa ❾ használat közben hőt képez és a mélyebb bőrrétegbe hatol be. Ez ingerlően hat és így fáradtság és feszültség ellen hatásos.
Ha be van kapcsolva a rezgés a masszírozófejen ❶, gyengés masszázzsal lazító és fájdalomcsökkentő hatást is el lehet érni az igénybevett izmokra.

Üzembe vétel

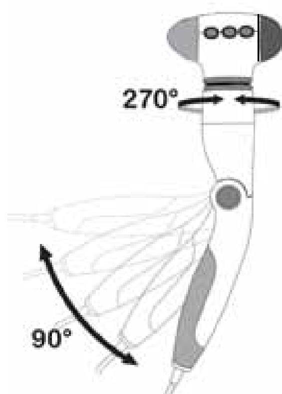
Kicsomagolás

- Vegye ki a csomagból az infravörös masszírozógépet és a tartozékokat.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

⚠ *Vigyázat:*

Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély áll fenn!

A masszírozógép forgó részeinek beállítása



- A forgó gyűrű ❸ segítségével a masszírozófej ❶ 270°-os sugárban forgatható. Így vagy az infravörös lámpa ❾ vagy a masszírozófej ❶ mutat a kezelt testrész irányába.

A nyelet ❼ öt fokozatban lehet elfordítani 90°-ban.

- Tartsa lenyomva a forgócsukló ❽ rögzítőgombját és mozgassa a nyelet ❼.
- Engedje el a rögzítőgombot ❽ és fordítsa el a nyelet ❼, amíg az be nem pattan a helyére.

A masszírozófej tartozékkal való felszerelése

Igény szerint válasszon ki a masszázshoz egy tartozékot (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯):

Görgős tartozék ❿:
Serkenti a vérkeringést. Mozgassa a görgős tartozékot az egész testen fel és le.
Bütykös tartozék ⓫:
A 21 bütyök mélymasszázshoz és a nagyobb izomcsoportokhoz alkalmas.
Nagyfelületű tartozék ⓬:
Ezt a tartozékot az egész testen izomfájdalmak és feszültségek enyhítésére használja.
Shiatsu tartozék ⓭:
A Shiatsu tartozék a masszőr ujjtartását utánozza és mélymasszázsra alkalmas.
Gyúrómasszázs tartozék ⓮:
Ez a tartozék gyúrómasszázs utánzásához és mélymasszázshoz alkalmas.
Pontszerű tartozék ⓯:
Ezt a tartozékot egyes izomcsoportok masszírozására használja.

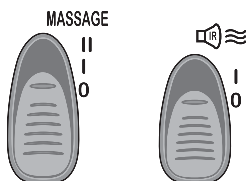
1. A masszírozófejen ❶ lévő tartozékot úgy tudja kioldani, ha a nyél mélyedésénél ❷ fogva lehúzza.
2. Helyezze a kiválasztott másik tartozékot (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) egyenesen a masszírozófejre ❶ és közben ügyeljen arra, hogy a masszírozófej ❶ és tartozék (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) kerek szélei egymás felett legyenek.
3. Tolja a tartozékot (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) a masszírozófejre ❶ és ellenőrizze, hogy szorosan illeszkedik-e.

Használat

- Csatlakoztassa a csatlakozót egy konnektorba.

Bekapcsolás

- Az infravörös lámpa bekapcsolásához tolja az INFRAVÖRÖS ❹ kap-csolót „I“ helyzetbe.
- Tolja a MASSZÁZS ❺ kapcsolót „I“ helyzetbe rendes rezgéshez.
- Erősebb rezgés eléréséhez tolja a MASSZÁZS ❺ kapcsolót „II“ helyzetbe.



⚠ *Figyelem!*

Ha az infravörös lámpa ❾ hosszabb ideig nem érintkezik a testünkkel és felmelegszik, kellemetlenül melegnek érezhetjük a hőfokát! Ezért mielőtt a testéhez érintené, ellenőrizze az ujjbegyével az infravörös lámpa ❾ hőmérsékletét. Ha nagyon meleg lenne, rövid időre kapcsoljuk ki az infravörös lámpát ❾, ezzel csökkentve a hőmérsékletét.

Masszázs

- Tartsa az infravörös masszírozógépet a nyelénél ❼ fogva és felhasználás szerint helyezze a bőrre az infravörös lámpát ❾ ill. a masszírozófejet ❶ .
- Lassan körözö vagy egyenes mozdulatokkal mozgassa a bőrön az infravörös lámpát ❾ ill. a masszírozófejet ❶.
- Nyomás nélkül masszírozzon.
- Lehetőleg feszesen tartsa a bőrt, hogy optimális eredményt érjen el.
- A masszázst mindig a szívtől legtávolabb elhelyezkedő ponton kezdje és aztán lassan haladjon a szív felé.

Üzemen kívül helyezés

Kikapcsolás

- Használat után az INFRAVÖRÖS ❹ és MASSZÁZS ❺ kapcsoló egyikét vagy mindkettőt állítsa vissza „0“ helyzetbe.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

⚠ *Figyelmeztetés!*

Használat után ne az infravörös lámpával ❾ lefele tegye le a masszírozó készüléket! A lámpa még forró lehet, ezért tűzveszély áll fenn!

- Ha leteszi a készüléket, mindig figyeljen oda, hogy elegendő biztonsági távolság legyen a masszírozógép és gyúlékony tárgyak között, mint pl. függöny, asztalterítő, stb.
- Vegye le a tartozékot (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) a masszírozófejről ❶ és tegye le a masszírozógépet a masszírozófej lapos oldalával ❶ lefele.

⚠ *Figyelem!*

Az utolsó használat után kb. 15 percig ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

Tárolás

- Használat után hagyja elegendő ideig lehűlni az infravörös masszírozógépet és tárolja tiszta és száraz helyen a dobozban.

⚠ *Figyelem!*

Tároláskor ne csavarja a hálózati vezetéket a készülék köré. A vezeték megtörhet és megsérülhet. Ne akassza fel a készüléket a vezetéknél fogva.

Tisztítás

A készüléket és a tartozékokat rendszeresen és használat után mindig meg kell tisztítani.

⚠ *Áramütés veszélye!*

Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból a csatlakozót.

Ne merítse vízbe a készüléket!

⚠ *Figyelem!*

Mindig várja meg, amíg az infravörös lámpa ❾ lehűl, mielőtt tisztítani kezdené a készüléket.

- Az infravörös masszírozógépet kizárólag semleges tisztítószerrel és nedves, puha kendővel tisztítsa.
- A tartozékokat (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) meleg szappanos vízben tisztítsa.

Újbóli használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és a tartozékok teljesen meg megszáradtake.

Hiba esetén

- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, hogy az esetleges hibákat maga javítsa meg. Máskülönben kárt tehet az érzékeny elektromos alkatrészekben.
- A készülék javítását kizárólag képzett szakember vagy az ügyfélszolgálat végezheti!
- A készülék rendeltetésellenes használatából és/vagy felnyitásából adódó károkért nem vállalunk felelősséget!
- Hiba esetén forduljon a megadott szervizpartnerünkhöz.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Jelen termékre a 2002/96/EC számú európai utasítás rendelkezési vonatkoznak.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni.
Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha kérdése merülne fel, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolóanyagot juttassa környezetvédő ártalmatlanítóhelyre.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.
A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült.
A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyeztetett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

HU Kompernass Service Hungary

Tel.: 06 40 104680

e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

KAZALO VSEBINE STRAN

Ta navodila shranite za poznejša vprašanja – ob predaji naprave tretji osebi jih priložite zraven!

INFRARDEČA MASAŽNA NAPRAVA KH311

Varnostni napotki

⚠ *Nevarnost električnega udara!*

- Napravo priključite samo na omrežno vtičnico, instalirano in ozemljeno po predpisih. Omrežna napetost se mora skladati z navedbami na tipski tablici naprave.
- Ko na aparat nameščate dodatke, ga čistite, ne uporabljate ali je v okvari, vedno potegnite električni vtič iz vtičnice.
- Aparata nikoli ne polagajte v tekočine. Če tekočina kljub temu steče v ohišje aparata, takoj izvlecite električni vtič aparata iz električne vtičnice. Aparat naj popravijo usposobljeni strokovnjaki.



Aparata ne uporabljajte v kopalnici ali v bližini kopalne kadi, plavalnih bazenov ali umivalnikov, napolnjenih z vodo.

- Naprave, omrežnega kabla ter vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Električni kabel iz električne vtičnice vedno vlecite za vtič, ne za sam kabel. Aparata ne držite in ne nosite na električnem kablu.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte. Pazite, da kabel ne bo položen mimo ostrih vogalov ali preko ostrih robov.
- Pred vsako uporabo preverite omrežni kabel in vtič. Če je omrežni kabel tega aparata poško-dovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da ne pride do nevarnosti.

⚠ *Nevarnost požara!*

- Naprave med delovanjem ne pustite nenadzorovane.
- Da preprečite pregrevanje, med uporabo nikoli ne prekrivajte aparata in prezračevalnih odprtin. Aparata ne uporabljajte pod odejo ali na drugih slabo prezračenih mestih.
- Preprečite dodatne vplive toplote, npr. zaradi direktnega sončnega sevanja, radiatorjev, drugih naprav, itd.!
- Ne uporabljajte podaljškov kabla. V primeru nevarnosti mora biti električni vtič hitro dosegljiv.

⚠ *Nevarnost poškodbe!*

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci), čigar fizične, zaznavne ali mentalne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja ne omogočajo varne uporabe naprave, če jih niste prej o njej poučili ali jim uporabo pokazali.
- Otroke poučite o napravi in njenih nevarnostih, da se z njo ne bodo igrali.
- Omežni kabel speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.

⚠ *Medicinska opozorila*

Ta infrardeči masažni aparat je namenjen za lastno uporabo in ni nadomestilo za fizioterapevtsko ali medicinsko zdravljenje.

Aparata se ne sme uporabljati:

- če ima oseba srčni spodbujevalnik,
- če ima oseba težave s srcem ali težave neznanega izvora,
- pri prehladih z vročino, krčnih žilah, trombozi, vnetjih ven, zlatenici, diabetesu, obolenjih živcev, kot je išias, akutnih vnetjih ali med nosečnostjo.
- na oteklih, vnetih ali poškodovanih mestih na telesu,
- za masažo kosti, še posebej hrbtenice in glave,
- v bližini oči ali drugih občutljivih telesnih delov,
- pri majhnih otrocih.

Če ste glede svojega zdravstvenega stanja v dvomih, pred uporabo infrardečega masažnega aparata za nasvet vprašajte svojega zdravnika.

⚠ *Navodila glede uporabe*

- Aparat uporabljajte izključno v namene in vrste uporabe, opisane v tem navodilu za uporabo.
- Aparata ne uporabljajte dlje od 20 minut, da se ne bi pregrel. Pred ponovno uporabo počakajte približno 15 minut, da se aparat ohladi.
- Uporabljajte izključno ob nakupu priložene dodatke.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata ne uporabljajte na živalih.
- Aparata ne uporabljajte, da bi v postelji lažje zaspali. V nasprotnem primeru se lahko opečete ali povzročite požar.

⚠ *Pozor!*

Med uporabo se površina infrardeče luči segreje. Zaradi tega morajo z aparatom posebej previdno ravnati osebe, ki nimajo občutka za toploto.

Predvidena uporaba

Aparat je namenjen za masažo za sproščanje in stimulacijo skupin mišic.

Tehnični podatki

Omrežna napetost:	220-240V~50 Hz
Nazivna moč:	13 W
Razred zaščite:	II / ⧈

Opis naprave

1. masažna glava z masažnim nastavkom
2. držalo za snemanje nastavkov
3. vrtljiv obroč
4. stikalo za INFRARDEČO MASAŽO (IR)≋
5. stikalo za MASAŽO
6. električni kabel
7. ročaj
8. gumb za blokado vrtljivega zgloba
9. infrardeča luč
10. nastavek z valji
11. nastavek z izboklinami
12. ploščat nastavek
13. nastavek za shiatsu
14. nastavek za gnetilno masažo
15. nastavek za točkovno masažo

Obseg dobave

- infrardeči masažni aparat
- nastavek z valji
- nastavek z izboklinami
- ploščat nastavek
- nastavek za shiatsu
- nastavek za gnetilno masažo
- nastavek za točkovno masažo
- navodila za uporabo

Pred zagonom prosimo, da preverite obseg dobave glede popolnosti in morebitnih poškodb.

Uporaba

Infrardeča luč ❾ med delovanjem aparata proizvaja toploto in prodira v globlje kožne plasti. To deluje poživljajoče in zato zoper utrujenost in napetost. Z vklopljenim vibriranjem masažne glave ❶ je mogoče z blago masažo doseči sprostitev in ublažitev bolečin v obremenjenih mišicah.

Zagon

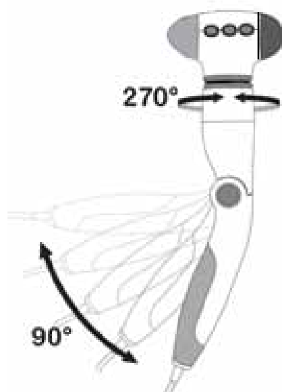
Razpakiranje

- Infrardeči masažni aparat in dodatke vzemite iz embalaže.
- Odstranite vso embalažo.

⚠ ***Pozor:***

Otrokom ne dovolite, da bi se igrali s folijo. Obstaja nevarnost zadušitve!

Nastavitev vrtljivih delov masažnega aparata



- Z vrtljivim obročem ❸ je mogoče masažno glavo ❶ zavrteti v krogu 270°. Tako sta proti masiranemu delu telesa obrnjena ali infrardeča luč ❾ ali masažna glava ❶.

Ročaj ❼ lahko v krogu 90° obračate v petih stopnjah.

- To storite tako, da pritisnete in držite gumb za blokado vrtljivega zgloba ❽ in premikate ročaj ❼.
- Nato gumb za blokado ❽ izpustite in ročaj ❼ nekoliko obrnite, da zaskoči.

Namestitev nastavka na masažno glavo

Ustrezni nastavek (⓾, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) izberite glede na vrsto masaže, ki jo nameravate izvesti:

Nastavek z valji ⓾:
Spodbuja kroženje krvi. Nastavek vlecite po celem telesu navzgor in navzdol.
Nastavek z izboklinami ⓫:
21 izboklin je primernih za globinsko masažo in za večje skupine mišic.
Ploščat nastavek ⓬:
Ta nastavek uporabite za lajšanje bolečin v mišicah in napetosti na celotnem telesu.
Nastavek za shiatsu ⓭:
Nastavek za shiatsu stimulira držo maserjevih prstov in je primeren za globinsko masažo.
Nastavek za gnetilno masažo ⓮:
Ta nastavek je primeren za stimulacijo z gnetilno masažo in za globinsko masažo.
Nastavek za točkovno masažo ⓯:
Ta nastavek uporabite za masažo posameznih mišičnih skupin.

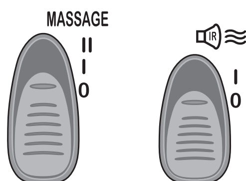
1. Po potrebi odvijte nastavek na masažni glavi ❶, tako da ga primete za držalo za snemanje nastavkov ❷ in potegnete stran.
2. Izbran nastavek (⓾, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) naravnost nastavite na masažno glavo ❶, pri tem pazite, da bosta okrogla dvignjena robova masažne glave ❶ in nastavka (⓾, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) poravnana.
3. Nastavek (⓾, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) potisnite na masažno glavo ❶ in preverite, ali je na njej trdno nameščen.

Uporaba

- Električni vtič priklopite v električno vtičnico.

Vklop

- Infrardečo luč vklopite tako, da INFRARDEČO STIKALO ❹ preklopite v položaj „I“.
- Za običajne vibracije (tresljaje) stikalo za MASAŽO ❺ preklopite v položaj „I“.
- Za močnejše vibracije (tresljaje) stikalo za MASAŽO ❺ preklopite v položaj „II“.



⚠ *Pozor!*

Če se infrardeča luč ❾ dlje časa segreva brez stika s telesom, lahko temperaturo občutite kot neprijetno visoko! Zato s konicami prstov pred stikom s kožo vedno preverite temperaturo infrardeče luči ❾. Previsoko temperaturo lahko zmanjšate tako, da infrardečo luč ❾ za kratek čas izklopite.

Masaža

- Infrardeči masažni aparat držite za ročaj ❼ in se z infrardečo lučjo ❾ oz. masažno glavo ❶, odvisno od tega, kakšno masažo želite, dotaknite kože.
- Infrardečo luč ❾ oz. masažno glavo ❶ v krožnih ali ravnih gibih počasi premikajte po koži.
- Masirajte brez pritiska.
- Za optimalni učinek imejte kožo čim bolj napeto.
- Masirati vedno začnite na mestu, ki je najdlje odddaljeno od srca in se nato počasi premikajte proti srcu.

Prekinitev delovanja

Izklop

- Odvisno od vrste masaže eno ali obe stikali za INFRARDEČO MASAŽO ❹ ali vibracijsko MASAŽO ❺ preklopite nazaj v položaj „0“.
- Omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice.

⚠ *Opozorilo!*

Infrardečega masažnega aparata po uporabi ne odlagajte tako, da bi infrardeča luč ❾ bila obrnjena navzdol! Luč je namreč lahko še vedno vroča, zaradi česar lahko pride do požara!

- Ko aparat odlagate, vedno poskrbite za primerno varnostno razdaljo med masažnim aparatom in vnetljivimi predmeti, kot so zavese, prti, ipd.
- Nastavek (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) snemite z masažne glave ❶ in masažni aparat odložite tako, da bo ravna površina masažne glave ❶ obrnjena navzdol.

⚠ *Pozor!*

Aparata približno 15 minut po zadnji uporabi ne puščajte brez nadzora.

Shranjevanje

- Po uporabi počakajte, da se aparat dovolj ohladi, nato pa ga spravite v kartonsko škatlo ali na čist in suh prostor.

⚠ *Pozor!*

Pred shranjevanjem električnega kabla ne ovijajte okrog aparata. Kabel se lahko pri tem zlomi in poškoduje. Aparata ne obešajte za kabel.

Čiščenje

Aparat in nastavke je treba čistiti redno in po vsaki uporabi.

⚠ *Nevarnost električnega udara!*

Pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice.

Aparata nikoli ne polagajte v vodo.

⚠ *Pozor!*

Pred čiščenjem aparata vedno počakajte, da se infrardeča luč ❾ ohladi.

- Infrardeči masažni aparat čistite izključno z nevtralnimi čistilnimi sredstvi in vlažno, mehko krpo.
- Nastavke (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) čistite v topli milnici.

Pred ponovno uporabo preverite, ali so aparat in nastavki popolnoma suhi.

V primeru napake

- Ne poskušajte naprave razstaviti oz. je v primeru okvar popravljati. Lahko bi poškodovali občutljive elektronske sklope.
- Aparat smejo popravljati izključno usposobljeni serviserji ali servisna služba!
- Za škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe ter odpiranja naprave, ne prevzamemo nobene odgovornosti!
- V primeru napake se prosimo, obrnite na ustreznega servisnega partnerja v svoji državi.

Odstranitev



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti. Ta proizvod je podvržen evropski Direktivi 2002/96/EC.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.
Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalažo oddajte za okolju primerno odstranitev.

Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in natančno preverjena pred dobavo. Prosimo, da shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu.
V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.
Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa za obrabne dele ali za poškodbe na lomljivih delih, npr. stikalih ali akumulatorjih. Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo.
V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščena servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

SI **Birotehnika**
Phone:+386 (0) 2 522 16 66
Fax: +386 (0) 2 531 17 40
e-mail: support.si@kompernass.com

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

OBSAH STRANA

Uschovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte jej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ SINFRAČERVENÝM SVĚTLEM KH311

Bezpečnost

⚠ *Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!*

- Přístroj připojujte pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Síťovou zástrčku vytahujte ze sítě, pokud nasazujete příslušenství, v případě poruch, před čištěním přístroje nebo pokud přístroj nepoužíváte.
- Přístroj nikdy neponořujte do tekutin. Pokud by však tekutina přesto pronikla do krytu přístroje, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku přístroje ze sítě. Přístroj nechte opravit kvalifikovanými odborníky.



Přístroj nepoužívejte v koupelně nebo v blízkosti vodou naplněných van, bazénů nebo umyvadel.

- Přístroje, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel. Přístroj nedržte ani nenoste za síťový kabel.
- Nepřehýbejte ani nemačkejte síťový kabel. Dbejte na to, aby kabel nebyl veden přes ostré rohy nebo hrany.
- Před každým použitím přístroje zkontroluje síťový kabel a zástrčku. Bude-li síťový kabel tohoto přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí zranění.

⚠ *Nebezpečí popálení!*

- Během provozu nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.
- Aby nedocházelo k akumulaci tepla, přístroj a větrací otvory během používání nikdy nezakrývejte. Přístroj nepoužívejte pod přikrývkou nebo v jiných špatně větraných místech.
- Vyhněte se externímu zahřívání, např. vlivem slunečního záření, vytápění, jiných přístrojů apod.!
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. V případě nebezpečí musí být síťová zástrčka snadno přístupná.

⚠ *Nebezpečí poranění!*

- Nikdy nenechte přístroj obsluhovat osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, senzorické nebo mentální schopnosti či nedostatek zkušeností a znalostí jim znemožňují bezpečné používání přístroje, pokud předtím nebyly instruovány nebo nad sebou nemají dohled.
- Vysvětlete dětem funkci přístroje a rizika práce s ním, aby si s přístrojem nehrály.
- Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.

⚠ *Upozornění lékaře*

Tento infračervený masážní přístroj je určen pro individuální použití a nenahrazuje fyzioterapeutické nebo lékařské ošetření.

Přístroj nesmí být používán...

- osobami s kardiostimulátory
- osobami se srdečními potížemi nebo bolestmi neznámého původu
- při horečnatých nachlazeních, křečových žilách, trombózách, zánětech žil, žloutence, cukrovce, nervových onemocněních typu ischiasu, při akutních zánětech nebo během těhotenství.
- na oteklých, zanícených nebo poraněných místech těla.
- k masáži kostí, zejména páteře a hlavy.
- v blízkosti očních partií nebo na jiných citlivých částech těla.
- na malých dětech.

Nejste-li si jisti svým zdravotním stavem, konzultujte použití infračerveného masážního přístroje se svým lékařem.

⚠ *Pokyny k použití*

- Přístroj používejte výhradně k účelům popsaným v tomto návodě.
- Přístroj nepoužívejte déle než 20 minut, aby nedošlo k přehřátí přístroje. Před opětovným použitím nechte přístroj asi 15 minut vychladnout.
- Používejte výhradně příslušenství, které je dodáváno společně s přístrojem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte venku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na zvířatech.
- Přístroj nepoužívejte k usínání v posteli. Hrozí nebezpečí popálenin a vzniku požáru.

⚠ *Pozor!*

Povrch infračervené lampy se během používání zahřívá. Osoby citlivé na vyšší teplotu proto musí s přístrojem zacházet zvlášť opatrně.

Účel použití

Tento přístroj je určen k masážím pro uvolnění a úlevu svalových partií. Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití.

Technické údaje

Síťové napětí:	220-240V~50 Hz
Jmenovitý výkon:	13 W
Třída ochrany:	II / ⧈

Popis přístroje

1 Masážní hlava s masážním nástavcem
2 Prohlubeň rukojeti pro uvolňování nástavce
3 Otočný kroužek
4 Spínač INFRAČERVENÁ ZÁŘENÍ (IR)≋
5 Spínač MASÁŽ
6 Síťový kabel
7 Rukojeť
8 Aretační knoflík otočného kloubu
9 Infračervená lampa
10 Válečkový nástavec
11 Nopkový nástavec
12 Plochý nástavec
13 Nástavec shiatsu
14 Nástavec pro masáž hnětením
15 Nástavec pro bodovou masáž

Obsah dodávky

- Infračervený masážní přístroj
- Válečkový nástavec
- Nopkový nástavec
- Plochý nástavec
- Nástavec shiatsu
- Nástavec pro masáž hnětením
- Nástavec pro bodovou masáž
- Návod k obsluze

Před spuštěním přístroje zkontrolujte, jeli dodané zboží kompletní a nepoškozené.

Použití

Infračervená lampa 9 vytváří během používání teplo, které proniká do hlubších vrstev pokožky. To působí stimulačně proti únavě a vyčerpání. Při zapnutých vibracích masážní hlavy 1 lze jemnou masáží dosáhnout uvolňujícího účinku, který může tlumit bolest namáhaných svalů.

Uvedení do provozu

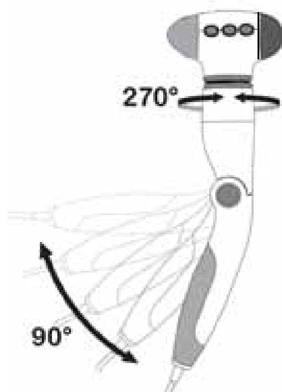
Vybalení

- Z obalu vyjměte infračervený masážní přístroj i příslušenství.
- Odstraňte veškeré obalové materiály.

⚠ *Pozor:*

Nenechávejte děti, aby si hrály s fóliemi. Hrozí nebezpečí udušení!

Nastavení rotujících dílů masážního přístroje



- Otočným kroužkem 3 lze nastavit masážní hlavu 1 do úhlu 270°. Tak směřuje buď infračervená lampa 9 nebo masážní hlava 1 proti ošetřované části těla.

Rukojeť 7 lze natáčet v pěti stupních do úhlu 90°.

- Držte aretační knoflík otočného kloubu 8 stisknutý a pohybujte rukojetí 7.
- Aretační knoflík 8 uvolněte a otočte rukojetí 7 tak, aby zaklapla.

Osazení masážní hlavy nástavcem

Dle své potřeby si zvolte nástavec (10, 11, 12, 13, 14, 15) pro masáž:

Válečkový nástavec 10:
Stimuluje krevní oběh. Válečkový nástavec veďte po celém těle nahoru a dolů.

Nopkový nástavec 11:
21 nopků (uzlíků) se hodí pro hloubkovou masáž a na masírování velkých svalových skupin.

Plochý nástavec 12:
Tento nástavec používejte po celém těle pro zmírnění svalových bolestí a napětí.

Nástavec shiatsu 13:
Nástavec shiatsu simuluje práci prstů maséra a hodí se pro hloubkovou masáž.

Nástavec pro masáž hnětením 14:
Tento nástavec je vhodný pro simulaci masáže hnětením a hloubkovou masáž.

Bodový nástavec 15:
Tento nástavec používejte pro masáž jednotlivých svalových skupin.

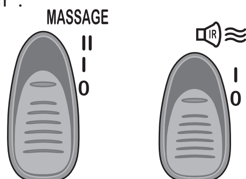
1. Nástavec umístěný na masážní hlavě 1 uvolněte tak, že jej uchopíte za prohlubeň rukojeti 2 a sejmete jej.
2. Nový nástavec (10, 11, 12, 13, 14, 15) podle Vaší volby nasaďte rovně na masážní hlavu 1 a dbejte při tom na to, aby kulaté výčnělky masážní hlavy 1 a nástavce (10, 11, 12, 13, 14, 15) do sebe zapadaly.
3. Nástavec (10, 11, 12, 13, 14, 15) nasuňte na masážní hlavu 1 a ujistěte se, že sedí pevně.

Používání

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Zapínání

- Chcete-li zapnout infračervenou lampu, posuňte spínač INFRAČERVENÁ LAMPA ❹ do polohy „I“.
- Spínač MASÁŽ ❺ posuňte do polohy „I“ pro běžné vibrace.
- Pro silnější vibrace posuňte spínač MASÁŽ ❺ do polohy „II“.



⚠ *Pozor!*

Po delším zahřívání infračervené lampy ❾ bez kontaktu s tělem může být teplota pociťována jako nepřiměřeně vysoká! Proto před kontaktem s tělem vždy vyzkoušejte špičkami prstů teplotu infračervené lampy ❾. Příliš vysoká teplota může být snížena krátkým vypnutím infračervené lampy ❾.

Masáž

- Infračervený masážní přístroj držte za rukojeť ❼ a v závislosti na Vašich potřebách přiložte infračervenou lampu ❾, resp. masážní hlavu ❶ na pokožku.
- Infračervenou lampu ❾, resp. masážní hlavu ❶ veďte pomalu krouživými nebo rovnými pohyby po pokožce.
- Masírujte, aniž byste vytvářeli tlak.
- Pokožku udržujte pokud možno napjatou, čímž dosáhnete optimálního účinku.
- Masáž začínejte vždy na místě, které je nejvzdálenější od srdce, a poté se pomalu propracovávejte směrem k srdci.

Zastavení

Vypnutí

- Po předchozím používání vraťte jeden nebo oba spínače INFRAČERVENÁ LAMPA ❹ a MASÁŽ ❺ zpátky do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.

⚠ *Výstraha!*

Infračervený masážní přístroj nepokládejte po použití infračervenou lampou ❾ směrem dolů! Mohla by být stále ještě žhavá, což by znamenalo nebezpečí vzniku požáru!

- Pokud přístroj odkládáte, dbejte vždy na udržení dostatečné vzdálenosti mezi masážním přístrojem a případnými hořlavými objekty, jako jsou závěsy, ubrusy atd.
- Nástavec (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) sejměte z masážní hlavy ❶ a masážní přístroj odložte tak, aby rovná plocha masážní hlavy ❶ směřovala dolů.

⚠ *Pozor!*

Po dobu 15 minut od posledního použití nenechávejte přístroj bez dozoru.

Úschova

- Infračervený masážní přístroj nechte po každém použití důkladně vychladnout a uschovejte jej do krabice nebo na suchém a čistém místě.

⚠ *Pozor!*

Při úschově přístroje kolem něj neomotávejte síťový kabel. Mohl by se tak poškodit nebo prasknout. Přístroj nezavěšujte za kabel.

Čištění

Přístroj i nástavce by se měly pravidelně čistit po každém použití.

⚠ *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!*

Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Přístroj nikdy neponořujte pod vodu.

⚠ *Pozor!*

Vždy vyčkejte, až infračervená lampa ❾ vychladne. Teprve poté přístroj začněte čistit.

- Infračervený masážní přístroj čistěte výhradně neutrálními čisticími prostředky a měkkým navlhčeným hadříkem.
- Nástavce (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) čistěte v teplé mýdlové vodě.

Před opětovným použitím se ujistěte, že přístroj i nástavce jsou už naprosto suché.

V případě poruchy

- Se nepokoušejte přístroj rozebírat, respektive jej v případě možných závad sami opravovat. V opačném případě byste mohli poškodit choulostivé elektronické součásti.
- Škody vzniklé na Vašem přístroji může opravovat pouze kvalifikovaný servisní personál nebo zákaznický servis!
- Neručíme za škody vzniklé nesprávným použitím a/nebo otevřením přístroje!
- V případě poruchy se obraťte na příslušného servisního partnera ve Vaší zemi.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek musí plnit ustanovení evropské směrnice 2002/96/EC.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu.
Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka & servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budeteli uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak Vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.
Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely.
Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

(CZ) **Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass**
Hotline: 800 400 235
Fax: 271 722 939
e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

OBSAH STRANA

Uschovajte si tento návod na použitie v budúcnosti – a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj návod!

MASÁŽNY PRÍSTROJ SINFRAČERVENÝM SVETLOM KH311

Bezpečnostné pokyny

⚠ *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!*

- Prístroj pripojte len do zásuvky, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov a uzemnená. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja.
- Keď primontovávate jednotlivé diely príslušenstva, pred čistením prístroja, alebo ak sa na ňom vyskytnú poruchy, prípadne ak ho nebudete potrebovať, vytiahnite elektrickú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Nikdy neponárajte prístroj do tekutín. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla tekutina, vytiahnite okamžite elektrickú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Potom je potrebné dať ho opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.



Nepoužívajte prístroj v kúpeľni ani v blízkosti vodou naplnených vaní, bazénov alebo umývadiel.

- Nikdy nechytajte prístroj, napájací kábel a zástrčku kábla mokrými rukami.
- Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel. Nedržte ani nenoste prístroj za sieťovú šnúru.
- Sieťový kábel nelámte ani neohýnajte. Dajte pozor na to, aby kábel nebol vedený cez ostré hrany alebo rohy.
- Pred každým použitím skontrolujte sieťovú šnúru a zástrčku. Keď sa sieťová šnúra tohto prístroja poškodí, musí ju vymeniť výrobca, jeho servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu.

⚠ *Nebezpečenstvo požiaru!*

- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Aby ste zabránili hromadeniu tepla, nikdy počas prevádzky nezakrývajte prístroj a vetracie otvory na ňom. Nepoužívajte prístroj pod dekou ani na iných zle vetraných miestach.
- Zabráňte dodatočnému prívodu tepla, napr. od priameho slnečného žiarenia, kúrenia, iných zariadení, atď.!
- Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble. Pri nebezpečenstve musí byť zástrčka ľahko dostupná.

⚠ *Riziko poranenia!*

- Nedovoľte, aby prístroj obsluhovať také osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, prípadne nedostatok skúseností a znalostí neumožňujú bezpečné používanie prístroja, ak ste ich predtým nepoučili alebo na ne nedohliadli.
- Vysvetlite deťom všetko o prístroji a nebezpečenstvách jeho používania, aby sa s ním nehrali.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.

⚠ *Medicínske varovania*

Tento infračervený masážny prístroj je určený na domáce použitie a nie je žiadnou náhradou za fyzioterapeutické alebo medicínske ošetrenie.
Prístroj sa nesmie používať...

- osobami, ktoré majú kardiostimulátor,
- osobami, ktoré majú problémy so srdcom alebo bolesti neznámeho pôvodu,
- pri prechladnutí s horúčkou, kŕčových žilách, trombóze, zápale žíl, žltačke, cukrovke, nervových chorobách, akou je napríklad ischias, akútnych zápaloch a počas tehotenstva,
- na napuchnutých, zapálených alebo poranených častiach tela,
- na masáž kostí, predovšetkým chrbtice a hlavy,
- v blízkosti očí alebo iných citlivých častí tela,
- na malých deťoch.

Ak ste si nie istí svojím zdravotným stavom, poraďte sa pred používaním infračerveného masážneho prístroja s vaším lekárom.

⚠ *Pokyny pre používanie*

- Prístroj používajte výlučne na účely a použitie uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte tento prístroj dlhšie než 20 minút, aby ste sa vyhli prehriatiu prístroja. Pred ďalším používaním nechajte prístroj asi 15 minút chladnúť.
- Používajte výlučne dodané príslušenstvo.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Nepoužívajte prístroj na zvieratách.
- Nepoužívajte prístroj na zaspávanie v posteli. Hrozí nebezpečenstvo popálenia a požiaru.

⚠ *Pozor!*

Povrch infračervenej lampy sa počas prevádzky zohreje. Preto osoby, ktoré nie sú citlivé na teplo, musia s prístrojom zaobchádzať veľmi opatrne.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj slúži ako masážny prístroj na uvoľnenie a aktivovanie svalových partií. Prístroj je určený výhradne na súkromné použitie.

Technické údaje

Sieťové napätie:	220-240V, 50 Hz
Menovitý výkon:	13 W
Trieda ochrany (krytie):	II / ⧈

Opis prístroja

1. Masážna hlavica s masážnym nástavcom
2. Priehlbina v rukoväti na uvoľnenie nástavca
3. Otočný kruh
4. Spínač INFRAČERVENÝ (IR)≋
5. Spínač MASÁŽ
6. Sieťová šnúra
7. Držadlo
8. Aretačné tlačidlo otočného kĺbu
9. Infračervená lampa
10. Valčekový nástavec
11. Uzlíkový nástavec
12. Plochý nástavec
13. Nástavec shiatsu
14. Nástavec na hnetaciu masáž
15. Nástavec na bodovú masáž

Obsah dodávky

- Infračervený masážny prístroj
- Valčekový nástavec
- Uzlíkový nástavec
- Plochý nástavec
- Nástavec shiatsu
- Nástavec na hnetaciu masáž
- Nástavec na bodovú masáž
- Návod na používanie

Pred uvedením do prevádzky prosím skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je poškodená.

Používanie

Infračervená lampa ❾ pri použití vyrába teplo, ktoré prestupuje do hlbších vrstiev pokožky. To pôsobí stimulačne, a tým odstraňuje únavu a napätie.
Pri zapnutí vibrácií masážnej hlavice ❶ sa dajú jemnou masážou docieliť uvoľňujúce a bolesť potláčajúce účinky na zaťažených svaloch.

Uvedenie do prevádzky

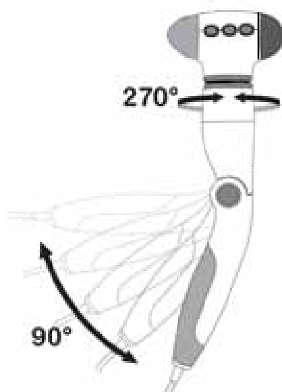
Vybalenie

- Vyberte infračervený masážny prístroj a jeho príslušenstvo z balenia.
- Odstráňte všetky baliace materiály.

⚠ *Pozor:*

Nenechajte deti, aby sa hrali s fóliou. Mohli by sa udusiť!

Nastavenie otočných dielov masážneho prístroja



- Otočným kruhom ❸ sa dá masážna hlavica ❶ otáčať v uhle 270°. Takže buď infračervená lampa ❾ alebo masážna hlavica ❶ sú natočené smerom k ošetrovanej časti tela.

Rukoväťou ❼ sa dá otáčať v piatich stupňoch v uhle 90°.

- Za tým účelom držte aretačné tlačidlo ❽ stlačené a pohybujte rukoväťou ❼.
- Pusťte aretačné tlačidlo ❽ a otáčajte rukoväťou ❼ až zaklapne.

Osadenie masážnej hlavice nástavcami

Podľa toho, akú masáž idete robiť, si zvoľte príslušný nástavec (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯):

Valčekový nástavec ❿:
Stimuluje krvný obeh. Veďte valčekový nástavec po celom tele sem a tam.
Uzlíkový nástavec ⓫:
21 uzlíkov je vhodných na hĺbkovú masáž a na veľké skupiny svalstva.
Plochý nástavec ⓬:
Tento nástavec môžete použiť na celom tele na potlačenie bolestí a napätia vo svaloch.
Nástavec shiatsu ⓭:
Nástavec shiatsu simuluje držanie masérovho prsta a je vhodný na hĺbkovú masáž.
Nástavec na hnetaciu masáž ⓮:
Tento nástavec sa hodí na simuláciu hnetacej masáže a na hĺbkovú masáž.
Bodový nástavec ⓯:
Tento nástavec používajte na masáž jednotlivých svalových skupín.

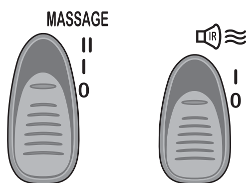
1. V prípade potreby uvoľnite nástavec, ak je nasadený na masážnej hlavici ❶ tak, že ho chytíte za priehlbinu v rukoväti ❷ a vytiahnete.
2. Nasaďte nový nástavec (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) podľa svojho výberu práve na masážnu hlavicu ❶ a dajte pozor na to, aby zaoblené okraje masážnej hlavice ❶ a nástavca (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) ležali cez seba.
3. Nasaďte nástavec (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) na masážnu hlavicu ❶ a ubezpečte sa, že pevne sedí.

Používanie

• Pripojte zástrčku sieťového kábla do sieťovej zásuvky.

Zapnutie

- Ak chcete zapnúť infračervenú lampu, posuňte spínač INFRAČERVENÝ ❹ do polohy „I“.
- Posuňte spínač MASÁŽ ❺ do polohy „I“, ak potrebujete normálne vibrácie.
- Pre silnejšie vibrácie posuňte spínač MASÁŽ ❺ do polohy „II“.



⚠ *Pozor!*

Po dlhšom zohrievaní infračervenej lampy ❾ bez kontaktu s telom môže byť jej teplota vnímaná ako nepríjemne vysoká! Preto pred dotykom tela vždy skontrolujte prstom teplotu infračervenej lampy ❾. Príliš vysoká teplota sa dá znížiť krátkym vypnutím infračervenej lampy ❾.

Masáž

- Držte infračervený masážny prístroj za rukoväť ❼ a nasaďte, podľa použitia, buď infračervenú lampu ❾ alebo masážnu hlavicu ❶ na pokožku.
- Veďte infračervenú lampu ❾ alebo masážnu hlavicu ❶ pomaly krúživým alebo priamym pohybom po pokožke.
- Masírujte ju bez toho, že by ste vyvíjali tlak.
- Udržiavajte pokožku podľa možnosti napnutú, aby ste dosiahli optimálny účinok.
- S masážou začnite vždy na mieste najvzdialenejšom od srdca a potom sa pomaly prepracovávajte smerom k srdcu.

Ukončenie prevádzky

Vypnutie

- Podľa predchádzajúceho používania dajte jeden alebo oba spínače INFRAČERVENÝ ❹ a MASÁŽ ❺ späť do polohy „0“.
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

⚠ *Pozor!*

Po používaní nepoložte infračervený masážny prístroj infračervenou lampou ❾ nadol! Mohla by ešte byť veľmi horúca a spôsobiť požiar!

- Pri odložení sa vždy postarajte o dostatočný bezpečnostný odstup medzi masážnym prístrojom a horľavými predmetmi, ako sú záclony, obrusy a pod.
- Snímte nástavec (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) z masážnej hlavice ❶ a položte masážny prístroj rovnou plochou masážnej hlavice ❶ nadol.

⚠ *Pozor!*

Nenechajte prístroj asi 15 minút po poslednom použití bez dozoru.

Uskladnenie

- Nechajte infračervený masážny prístroj po použití dostatočne vychladnúť a uložte ho v krabici alebo na čistom a suchom mieste.

⚠ *Pozor!*

Pri uskladnení neovíjajte sieťovú šnúru okolo prístroja. Kábel by sa pritom mohol zlomiť a poškodiť. Nevešajte prístroj za kábel.

Čistenie

Prístroj a nástavce treba pravidelne a po každom použití vyčistiť.

⚠ *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!*

Pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Nikdy neponárajte prístroj do vody.

⚠ *Pozor!*

Vždy vyčkajte, kým infračervená lampa 9 vychladne, až potom môžete prístroj čistiť.

- Infračervený masážny prístroj čistite výlučne neutrálnymi čistiacimi prostriedkami a mäkkou, vlhkou utierkou.
- Nástavce (10, 11, 12, 13, 14, 15) čistite v teplom mydlovom roztoku.

Pred ďalším použitím sa ubezpečte, že prístroj a nástavce sú úplne suché.

V prípade poruchy

- Neskúšajte prístroj rozobrať popr. v prípade poruchy ho sami opravovať. Mohli by ste poškodiť citlivé elektronické súčiastky.
- Opravy tohto prístroja smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál alebo služba zákazníkom!
- Na škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania a / alebo otvorenia prístroja sa ne-vzťahuje záruka!
- V prípade poruchy sa prosím obráťte na príslušného servisného partnera vo Vašej krajine.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/EC.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.
Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.
Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely.
Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

(SK) Kompernass Service Slowakia
Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)
e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SADRŽAJ STRANA

Ove upute sačuvajte za kasnija pitanja – i prilikom predavanja uređaja trećim osobama obavezno priložite i ove upute!

MASAŽER S INFRA CRVENIM SVJETLOM KH311

Sigurnosne upute

⚠ Opasnost uslijed strujnog udara!

- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- Kada postavljate dijelove opreme, u slučaju smetnji, prije čišćenja uređaja ili kada uređaj ne upotrebljavate, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Uređaj nikada ne uronite u tekućine. Ukoliko ipak jednom dospije tekućina u kućište uređaja, odmah izvucite mrežni utikač uređaja iz mrežne utičnice. Dajte ga obučenom stručnom osoblju na popravak.



Uređaj ne koristite u kupatilu ili u blizini kade napunjene vodom, bazena ili umivaonika.

- Uređaj, mrežni kabel i mrežni utikač nikada ne dirajte mokrim rukama.
- Mrežni kabel uvijek iz utičnice izvucite povlačenjem za utikač, nikada ne povlačite za sam kabel. Ne držite i ne prenosite uređaj držeći ga za mrežni kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel. Obratite pažnju, da kabel ne prelazi preko oštrih kutova ili ivica.
- Prije svake upotrebe uređaja prekontrolirajte napojni kabel i utikač. Ukoliko dođe do oštećenja napojnog kabela uređaja, on mora biti zamijenjen od strane proizvođača, servisne ispostave ili druge kvalificirane osobe, kako bi bila isključena mogućnost nastanka opasnosti.

⚠ Opasnost od požara!

- Uređaj nikada ne ostavite bez nadzora, dok je u pogonu.
- Da biste izbjegli toplinski zastoj, uređaj i ventilacijske otvore za vrijeme uporabe nikada ne prekrijte. Ne koristite uređaj pod dekom ili na drugim slabo prozračenim mjestima.
- Izbjegavajte dodatni dotok topline, na primjer uslijed neposrednog utjecaja sunca, grijačih tijela, drugih uređaja itd.!
- Ne upotrebljavajte produžni kabel. U slučaju opasnosti utičnica mora brzo biti na dohvatu.

⚠ Opasnost od ozljeđivanja!

- Ne dopustite, da uređaj koriste osobe (uključujući djecu), čije fizičke, senzorske i mentalne sposobnosti ili pomanjkanje iskustva i znanja ih sprječavaju da na siguran način koriste uređaj, ukoliko prethodno nisu nadzirani ili podučavani.
- Uputite djecu u vezi uređaja i mogućih opasnosti, kako se ona ne bi igrala sa uređajem.
- Mrežni kabel postavite tako, da nitko ne može stati na njega ili se preko njega protepsti.

⚠ Medicinske upozoravajuće napomene

Ovaj uređaj za infracrvenu masažu namijenjen je za vlastitu uporabu i ne predstavlja zamjenu za fizioterapeutski ili medicinski tretman.
Uređaj ne smije biti korišten...

- od strane osoba, koje nose pace-maker (uređaj za davanje ritma otkucaja srca)
- od strane osoba sa srčanim tegobama ili sa bolovima nepoznatog porijekla
- u slučaju nahlade sa povišenom temperaturom, vena, tromboze, upale vena, žutice, dijabetesa, upale živaca poput išijasa, akutnih upala ili za vrijeme trudnoće.
- na nateklim, upaljenim ili ozlijeđenim dijelovima tijela.
- za masažu kostiju, posebno kičme i glave.
- u blizini predjela očiju i drugih osjetljivih dijelova tijela.
- kod male djece.

Ukoliko niste sigurni, kakvo je Vaše zdravstveno stanje, konsultirajte liječnika prije uporabe uređaja za infracrvenu masažu.

⚠ *Napomene u pogledu uporabe*

- Uređaj koristite isključivo za svrhu uporabe opisanu u ovim uputama.
- Uređaj ne koristite duže od 20 minuta, kako biste izbjegli njegovo pregrijavanje. Prije ponovne uporabe uređaj pustite da se ohladi oko 15 minuta.
- Koristite isključivo priloženu opremu.
- Uređaj ne upotrebljavajte izvan prostorija.
- Uređaj ne primijenite na životinjama.
- Uređaj ne koristite, da biste zaspali u krevetu za vrijeme uporabe. Postoji opasnost od nastanka opeklina i opasnost od požara.

⚠ *Pažnja!*

Površina infracrvene lampe se prilikom uporabe zagrijava.Osobe neosjetljive na visoke temperature stoga moraju uz posebnu pažnju rukovati sa ovim uređajem.

Upotreba u skladu sa namjenom

Ovaj uređaj služi za masažu i za relaksiranje i pobuđivanje dijelova mišića. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu.

Tehnički podaci

Mrežni napon:	220-240V~50 Hz
Nominalna snaga:	13 W
Zaštitna klasa:	II / ⧈

Opis uređaja

1 Glava uređaja za masažu sa nastavkom za masažu
2 Udubina za otpuštanje nastavka
3 Okretni prsten
4 Prekidač INFRACRVENO (IR)≋
5 Prekidač MASAŽA
6 Mrežni kabel
7 Rukohvat
8 Gumb za aretiranje okretnog zgloba
9 Infracrvena lampa
10 Nastavak sa kotačićima
11 Nastavak sa kvržicama
12 Površinski nastavak
13 Shiatsu nastavak
14 Nastavak za masažu gnječenjem
15 Nastavak za punktualnu masažu

Obim isporuke

- Uređaj za infracrvenu masažu
- Nastavak sa kotačićima
- Nastavak sa kvržicama
- Površinski nastavak
- Shiatsu nastavak
- Nastavak za masažu gnječenjem
- Nastavak za punktualnu masažu
- Upute za uporabu

Molimo da prije puštanja u pogon prekontrolirate obim isporuke na cjelovitost i eventualna oštećenja.

Primjena

Infracrvena lampa ❾ prilikom uporabe stvara toplinu, koja prodire u dublje slojeve kože. To djeluje stimulirajuće i na taj način otklanja umor i zategnutost. Pri uključenoj vibraciji glave uređaja za masažu ❶ blagim masiranjem možete postići opuštajuće djelovanje na umorne mišiće, kao i popuštanje bolova.

Puštanje u rad

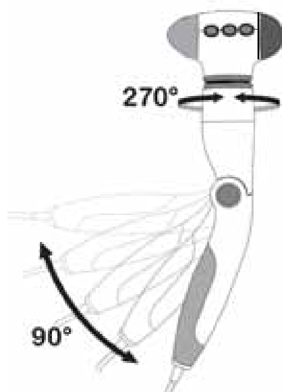
Raspakiranje

- Uređaj za infracrvenu masažu i opremu izvadite iz pakiranja.
- Uklonite sve materijale ambalaže.

⚠ *Pažnja:*

Ne dopustite maloj djeci, da se igraju sa folijama. Postoji opasnost od gušenja!

Podešavanje okretnih dijelova uređaja za masažu



- Pomoću okretnog prstena ❸ možete glavu uređaja za masažu ❶ okretati u radijusu od 270°. Na taj način će infracrvena lampa ❾ ili glava uređaja za masažu ❶ biti usmjereni u pravcu dijela tijela koji se masira.

Rukohvat ❼ možete okretati u pet stupnja u radijusu od 90°.

- U tu svrhu držite gumb za aretiranje okretnog zgloba ❽ pritisnut i pokrećite rukohvat ❼.
- Otpustite gumb za aretiranje ❽, i okrenite rukohvat ❼, dok ne ulegne.

Postavljanje nastavka na glavu uređaja za masažu

Po potrebi odaberite jedan od nastavaka (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) za masažu:

Nastavak sa kotačićima ❿:
Stimulira krvnu cirkulaciju. Sa nastavkom sa kotačićima prelazite gore-dolje preko cijeloga tijela.
Nastavak sa kvržicama ⓫:
21 kvržica prikladnih za dubinsku masažu i za velike grupe mišića.
Površinski nastavak ⓬:
Ovaj nastavak koristite po cijelom tijelu za ublažavanje bolova mišića i za opuštanje zategnutih mišića.
Shiatsu nastavak ⓭:
Shiatsu nastavak simulira držanje prstiju masera i prikladan je za dubinsku masažu.
Nastavak za masažu gnječenjem ⓮:
Ovaj nastavak je prikladan za simulaciju masaže gnječenjem i za dubinsku masažu.
Punktualni nastavak ⓯:
Ovaj nastavak koristite za masažu pojedinih grupa mišića.

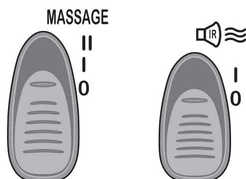
1. Po potrebi možete otpustiti na glavi uređaja za masažu ❶ postavljen nastavak tako, što ćete ga prihvatiti na udubljenu za prihvat ❷ i povlačenjem skinuti.
2. Postavite novi nastavak (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) po izboru ravno na glavu uređaja za masažu ❶ i pritom obratite pažnju na to, da okrugle ivice glave uređaja za masažu ❶ i nastavka (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) budu postavljene jedna iznad druge.
3. Gurnite nastavak (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) na glavu uređaja za masažu ❶ i provjerite, da je čvrsto ulegao.

Uporaba

- Priključite mrežni utikač na mrežnu utičnicu.

Uključivanje

- Da biste uključili infracrvenu lampu, gurnite prekidač "INFRACRVENO" ❹ u položaj „I“.
- Gurnite prekidač "MASAŽA" ❺ u poziciju „I“ za normalne vibracije.
- Za snažnije vibracije gurnite prekidač "MASAŽA" ❺ u poziciju „II“.



⚠ *Pažnja!*

Nakon dužeg zagrijavanja infracrvene lampe ❾ bez kontakta sa tijelom temperatura može biti doživljena kao
neugodno visoka! Stoga prije kontakta sa tijelom uvijek pomoću vrhova prstiju prekontrolirajte temperaturu infracrvene lampe ❾. Previsoka temperatura može biti reducirana isključivanjem infracrvene lampe ❾.

Masaža

- Držite uređaj za infracrvenu masažu za rukohvat ❼ i ovisno o namjeni postavite infracrvenu lampu ❾ odnosno glavu uređaja za masažu ❶ na kožu.
- Sa infracrvenom lampom ❾ odnosno sa glavom uređaja za masažu glavom ❶ polagano kružnim ili ravnim pokretima prelazite preko kože.
- Masirajte, bez da vršite pritisak.
- Držite kožu po mogućnosti zategnutu, kako biste postigli optimalni učinak.
- Masažu započnite uvijek na mjestu najudaljenijem od srca, te polako priđite prema srcu.

Stavljanje van pogona

Isključivanje

- Nakon prethodne uporabe postavite jedan ili oba prekidača INFRACRVENO ❹ i MASAŽA ❺ vratite u poziciju „0“.
- Mrežni utikač izvucite iz utičnice.

⚠ *Pažnja!*

Uređaj za infracrvenu masažu nakon uporabe ne odložite tako, da infracrvena lampa ❾ bude usmjerena prema dolje! Ona može još uvijek biti vruća, i postoji opasnost od nastanka požara!

- Prilikom odlaganja se uvijek pobrinite za dovoljno sigurnosno odstojanje između uređaja za masažu i zapaljivih objekata poput zastora, stolnjaka i sl.
- Skinite nastavak (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) sa glave uređaja za masažu ❶ i uređaj sa ravnom površinom glave uređaja za masažu ❶ usmjerenom prema dolje odložite.

⚠ *Pažnja!*

Uređaj u trajanju oko 15 minuta nakon zadnje uporabe ne ostavite bez nadzora.

Čuvanje uređaja

- Uređaj za infracrvenu masažu nakon uporabe pustite da se u dovoljnoj mjeri ohladi, te ga držite u kartonu ili na čistom i suhom mjestu.

⚠ *Pažnja!*

U svrhu čuvanja ne namotajte mrežni kabel oko uređaja. Pritom bi moglo doći do lomljenja i oštećenja kabela. Ne vješajte uređaj za kabel.

Čišćenje

Uređaj i nastavci trebaju biti čišćeni u redovnim vremenskim razmacima i nakon svake uporabe.

⚠ *Opasnost od električnog udara!*

Prije svakoga čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Uređaj nikada ne uronite u vodu.

⚠ *Pažnja!*

Uvijek pričekajte, dok se infracrvena lampa ❾ ohladi, prije nego što vršite čišćenje uređaja.

- Uređaj za infracrvenu masažu čistite isključivo pomoću neutralnih sredstava za čišćenje i pomoću vlažne i meke krpe.
- Čistite nastavke (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) u toploj sapunici.

Prije ponovne uporabe provjerite, da su se nastavci potpuno osušili.

U slučaju pogreške

- Ne pokušavajte uređaj rastaviti, odnosno u slučaju eventualnih kvarova uređaj popravljati na vlastitu ruku. U protivnom mogli biste osjetljive elektronske ugradbene dijelove oštetiti.
- Popravke Vašeg uređaja smiju vršiti isključivo kvalificirani stručnjaci ili servis za kupce!
- Za oštećenja, koja predstavljaju rezultat nestručnog rukovanja i/ili otvaranja uređaja, proizvođač ne preuzima jamstvo!
- Molimo Vas, da se u slučaju pogreške obratite odgovarajućoj servisnoj ispostavi Vaše zemlje.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj pzoizvod spada u važnost uredbe evropske direktive 2002/96/EC.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo & servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu.
U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

HR Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.
Tel.: 01/3692-008
email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač:
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, Njemačka

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

INFRAROT-MASSAGEGERÄT KH311

Sicherheitshinweise

⚠ *Gefahr durch Stromschlag!*

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Ziehen Sie, wenn Sie Zubehörteile anbringen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Flüssigkeiten. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.


Verwenden Sie das Gerät nicht im Bad, oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken oder Waschbecken.

- Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Halten oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über scharfen Ecken oder Kanten verläuft.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Netzkabel und -stecker. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ *Brandgefahr!*

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie zusätzliche Wärmezufuhr, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung, Heizungen, andere Geräte usw.!
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Bei Gefahr muss der Netzstecker schnell erreichbar sein.

⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ *Medizinische Warnhinweise*

Dieses Infrarot Massagegerät ist zur Eigenanwendung bestimmt und ist kein Ersatz für eine physiotherapeutische oder medizinische Behandlung.
Das Gerät darf nicht verwendet werden...

- von Personen mit Herzschrittmachern
- von Personen mit Herzproblemen oder Schmerzen unbekannter Herkunft
- bei fieberhaften Erkältungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Nervenerkrankungen wie Ischias, akuten Entzündungen oder während der Schwangerschaft.
- auf angeschwollenen, entzündeten oder verletzten Körperstellen.
- zur Massage von Knochen insbesondere der Wirbelsäule und des Kopfes.

- in der Nähe der Augenpartie oder anderer empfindlicher Körperteile.
- an Kleinkindern.

Falls Sie sich über Ihren medizinischen Zustand im Unklaren sind, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, bevor Sie das Infrarot Massagegerät benutzen.

⚠ *Hinweise zum Gebrauch*

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck und Gebrauch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Benutzung für etwa 15 Minuten abkühlen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Tieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Einschlafen im Bett. Es besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.

⚠ *ACHTUNG!*

Die Oberfläche der Infrarotlampe erwärmt sich beim Gebrauch. Hitzeunempfindliche Personen müssen daher besonders vorsichtig mit dem Gerät umgehen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient der Massage zur Entspannung und Anregung von Muskelpartien. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Technische Daten

Netzspannung:	220-240V~/50 Hz
Nennleistung:	13 W
Schutzklasse:	II/⧈

Gerätebeschreibung

❶ Massagekopf mit Massageaufsatz
❷ Griffmulde zum Lösen des Aufsatzes
❸ Drehbarer Ring
❹ Schalter Infrarot (IR)≋
❺ Schalter Massage
❻ Netzkabel
❼ Griff
❽ Arretierknopf für Drehgelenk
❾ Infrarotlampe
❿ Rollenaufsatz
⓫ Noppenaufsatz
⓬ Flächenaufsatz
⓭ Shiatsu Aufsatz
⓮ Knetmassage Aufsatz
⓯ Aufsatz zur punktuellen Massage

Lieferumfang

- Infrarot Massagegerät
- Rollenaufsatz
- Noppenaufsatz
- Flächenaufsatz
- Shiatsu Aufsatz
- Knetmassage Aufsatz
- Aufsatz zur punktuellen Massage
- Bedienungsanleitung

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

Anwendung

Die Infrarotlampe ❾ erzeugt bei Gebrauch Wärme und dringt in die tieferen Hautschichten ein. Dies wirkt stimulierend und somit gegen Müdigkeit und Verspannungen.
Bei eingeschalteter Vibration des Massagekopfes ❶ kann durch sanfte Massage eine entspannende und schmerzlindernde Wirkung auf beanspruchte Muskeln erzielt werden.

Inbetriebnahme

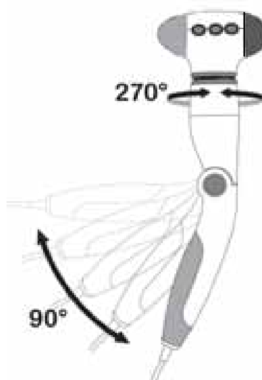
Auspacken

- Entnehmen Sie das Infrarot Massagegerät und das Zubehör aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

⚠ *Achtung:*

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Die drehbaren Teile des Massagegerätes einstellen



- Mit dem drehbaren Ring ❸ kann der Massagekopf ❶ in einem Radius von 270° gedreht werden. So zeigt entweder die Infrarotlampe ❾ oder der Massagekopf ❶ in Richtung des behandelten Körperteils.

Der Griff ❼ kann in fünf Stufen in einem Radius von 90° gedreht werden.

- Halten Sie dazu den Arretierknopf des Drehgelenkes ❽ gedrückt und bewegen Sie den Griff ❼.
- Lassen Sie den Arretierknopf ❽ los, und drehen Sie den Griff ❼, bis er einrastet.

Massagekopf mit Aufsatz bestücken

Wählen Sie je nach Anwendungsbedarf einen Aufsatz (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) für die Massage aus:

Rollenaufsatz ⑩:
Stimuliert die Blutzirkulation. Führen Sie den Rollenaufsatz über dem gesamten Körper auf und ab.

Noppenaufsatz ⑪:
Die 21 Noppen eignen sich für die Tiefenmassage und für große Muskelgruppen.

Flächenaufsatz ⑫:
Verwenden Sie diesen Aufsatz am ganzen Körper zur Linderung von Muskelschmerzen und Verspannungen.

Shiatsu Aufsatz ⑬:
Der Shiatsu Aufsatz simuliert die Fingerhaltung eines Masseurs und eignet sich für die Tiefenmassage.

Knetmassage Aufsatz ⑭:
Dieser Aufsatz eignet sich für die Knetmassagen-Simulation und die Tiefenmassage.

Punktaufsatz ⑮:
Verwenden Sie diesen Aufsatz für die Massage einzelner Muskelgruppen.

1. Lösen Sie gegebenenfalls einen auf dem Massagekopf ❶ befindlichen Aufsatz, indem Sie ihn an der Griffmulde ❷ anfassen und abziehen.

ⓘ *Hinweis:*

Der Rollenaufsatz ⑩ hat keine Griffmulde ❷. Sie können ihn zum Abziehen seitlich der Rollen anfassen.

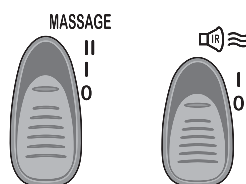
2. Setzen Sie den neuen Aufsatz (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) Ihrer Wahl gerade auf den Massagekopf ❶ und achten Sie dabei darauf, dass die runden Aufkantungen von Massagekopf ❶ und Aufsatz (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) übereinander liegen.
3. Schieben Sie den Aufsatz (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) auf den Massagekopf ❶ und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.

Gebrauch

- Schließen Sie den Netzstecker an eine Netzsteckdose an.

Einschalten

- Um die Infrarotlampe einzuschalten, schieben Sie den Schalter Infrarot ❹ in die Position „I“.
- Schieben Sie den Schalter Massage ❺ in die Position „I“ für normale Vibration.
- Für stärkere Vibration schieben Sie den Schalter Massage ❺ in die Position „II“.



⚠ *ACHTUNG!*

Nach einer längeren Aufheizung der Infrarotlampe ❾ ohne Körperkontakt kann die Temperatur als unangenehm hoch empfunden werden! Prüfen Sie daher vor dem Körperkontakt immer mit den Fingerspitzen die Temperatur der Infrarotlampe ❾. Eine zu hohe Temperatur kann durch kurzes Ausschalten der Infrarotlampe ❾ reduziert werden.

Massage

- Halten Sie das Infrarot Massagegerät am Griff ❼ und setzen Sie, je nach Verwendung, die Infrarotlampe ❾ bzw. den Massagekopf ❶ auf die Haut auf.
- Führen Sie die Infrarotlampe ❾ bzw. den Massagekopf ❶ langsam in kreisenden oder geraden Bewegungen über die Haut.
- Massieren Sie, ohne Druck auszuüben.

- Halten Sie die Haut möglichst straff, um eine optimale Wirkung zu erreichen.
- Beginnen Sie mit der Massage stets an der am weitesten vom Herzen entfernten Stelle und arbeiten Sie sich dann langsam zum Herz vor.

Außerbetriebnahme

Ausschalten

- Stellen Sie je nach vorherigem Gebrauch die Schalter INFRAROT ❹ und MASSAGE ❺ zurück in die Position „0".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

⚠ *WARNUNG!*

Legen Sie das Infrarot Massagegerät nach Gebrauch nicht mit der Infrarotlampe ❾ nach unten zeigend ab! Diese könnte immer noch heiß sein und es besteht Brandgefahr!

- Sorgen Sie beim Ablegen stets für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen dem Massagegerät und entflammbaren Objekten wie Vorhängen, Tischdecken o. ä..
- Nehmen Sie den Aufsatz (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) vom Massagekopf ❶ ab und legen Sie das Massagegerät mit der geraden Fläche des Massagekopfes ❶ nach unten zeigend ab.

⚠ *ACHTUNG!*

Lassen Sie das Gerät für etwa 15 Minuten nach der letzten Anwendung nicht unbeaufsichtigt.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Infrarotmassagegerät nach Gebrauch ausreichend abkühlen und lagern Sie es in einem Karton oder an einem sauberen und trockenen Ort.

⚠ *ACHTUNG!*

Wickeln Sie nicht zur Aufbewahrung das Netzkabel um das Gerät. Dabei könnte das Kabel brechen und beschädigt werden.
Hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf.

Reinigen

Das Gerät und die Aufsätze sollten regelmäßig und nach jeder Verwendung gereinigt werden.

⚠ *Gefahr eines elektrischen Schlags!*

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.


Tauchen Sie das Gerät nie unter Wasser. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

⚠ *ACHTUNG!*

Warten Sie immer, bis die Infrarotlampe ❾ abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Reinigen Sie Ihr Infrarot Massagegerät ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem feuchten, weichen Lappen.
- Reinigen Sie die Aufsätze (❿, ⓫, ⓬, ⓭, ⓮, ⓯) in warmer Seifenlauge.

Vergewissern Sie sich vor erneutem Gebrauch, dass das Gerät und die Aufsätze vollständig getrocknet sind.

Im Fehlerfall

- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.
- Reparaturen an Ihrem Gerät dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal oder dem Kundendienst durchgeführt werden!
- Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!
- Wenden Sie sich im Fehlerfall bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) **Schraven**
Service- und Dienstleistungs GmbH
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) **Kompernaß Service Österreich**
Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)
e-mail: support.at@kompernass.com

(CH) **Kompernaß Service Switzerland**
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com